LEGISLATION - WETGEVING
26 FEV. 1953
Transmis à M. Coördinatiebureau
Overgemaakt aan de H. 1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e Januari 1953 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 Mei 1951 tot verdeling, over de twee proeven, van de vakken der examens voor het toekennen van de graden van licentiaat in de economische en financiële wetenschappen en van licentiaat in de economische en fiscale wetenschappen, uitgereikt door de faculteit der rechtsgeleerdheid van de Rijksuniversiteit te Luik", heeft ter zitting van 15 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 6 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 mai 1951 répartissant entre les deux épreuves les matières des examens pour la collation des grades de licencié en sciences économiques et financières et de licencié en sciences économiques et fiscales, conférés par la faculté de droit de l'université de Liège", a donné en sa séance du 15 janvier 1953 l'avis suivant :

Aangezien het ontwerp het reglement van de ganse materie, dat in het koninklijk besluit van 5 Mei 1951 was opgenomen, overneemt, wordt dat besluit overbodig en moet het worden opgeheven. Daartoe wordt een artikel 2 voorgesteld luidend als volgt :

"Artikel 2.-

Het koninklijk besluit van 5 Mei 1951 tot verdeling, over de twee proeven, van de vakken der examens voor het toekennen van de graden van licentiaat in de economische en financiële wetenschappen en van licentiaat in de economische en fiscale wetenschappen, uitgereikt door de faculteit der rechtsgeleerdheid van de Rijksuniversiteit te Luik, wordt opgeheven.".

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, aan het ontwerp de volgende titel te geven :

"Koninklijk besluit tot verdeling over de twee proeven ... (het overige zoals in het ontwerp)...".

\+

\+ +

Het derde lid van de inleiding kan weggelaten worden, daar het ontwerp het koninklijk besluit van 5 Mei 1951 opheft.

\+

\+ +

.../...

Voor het overige zijn bij het ontwerp alleen opmerkingen over de vorm te maken; zij blijken genoegzaam uit de wijzigingen in de hierna voorgestelde tekst :

Artikel 1.-

In de faculteit der rechtsgeleerdheid van de Rijksuniversiteit te Luik worden de vakken van het examen voor de toekenning van de graad van licentiaat in de economische en financiële wetenschappen en van de graad van licentiaat in de economische en fiscale wetenschappen als volgt verdeeld :

I. Licentiaat in de economische en financiële wetenschappen...

Eerste proef ... (zoals in het ontwerp) ...

Tweede proef ... (zoals in het ontwerp, behalve :

5° een van de keuzevakken bepaald bij artikel 4, § 1, I, 11°, van het besluit van de Regent van 5 December 1949) ...

II. Licentiaat in de economische en fiscale wetenschappen...

Eerste proef ... (zoals in het ontwerp) ...

Tweede proef ... (zoals in het ontwerp, behalve :

7° een van de keuzevakken bepaald bij artikel 4, § 1, I, 11°, van het besluit van de Regent van 5 December 1949) ...

Artikel 2.-

De opheffing zoals boven aangegeven.

Artikel 3.-

Artikel 2 van het ontwerp.

Le projet reprenant le règlement de toute la matière qui fait actuellement l'objet de l'arrêté royal du 5 mai 1951, ce dernier devient inutile et devrait être abrogé. Un article 2 libellé comme suit y pourvoirait :

"Article 2.-

L'arrêté royal du 5 mai 1951 répartissant entre les deux épreuves les matières des examens pour la collation des grades de licencié en sciences économiques et financières et de licencié en sciences économiques et fiscales, conférés par la faculté de droit de l'Université de l'Etat à Liège, est abrogé.".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de donner au projet l'intitulé suivant :

" Arrêté royal répartissant entre les deux épreuves ... (le reste comme au projet)...".

\+

\+ +

Le troisième alinéa du préambule peut être omis, le projet abrogeant l'arrêté royal du 5 mai 1951.

\+

\+ +

.../...

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de pure forme; elles ressortent suffisamment des modifications du texte proposé ci-après :

Article 1er.

A la faculté de droit de l'Université de l'Etat à Liège, les matières de l'examen pour la collation du grade de licencié en sciences économiques et financières et du grade de licencié en sciences économiques et fiscales sont réparties de la manière suivante :

I. Licence en sciences économiques et financières ...

Première épreuve...(comme au projet)...

Seconde épreuve...(comme au projet, sauf :

5° l'une des matières à option prévues à l'article 4, § 1er, I, 11°, de l'arrêté du Régent du 5 décembre 1949)...

II. Licence en sciences économiques et fiscales...

Première épreuve...(comme au projet)...

Deuxième épreuve...(comme au projet, sauf :

7° l'une des matières à option prévues à l'article 4, § 1er, I, 11°, de l'arrêté du Régent du 5 décembre 1949)...

Article 2.-

L'abrogation prévue ci-dessus.

Article 3.-

Article 2 du projet.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Openbaar Onderwijs.

expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.